

USP

as obras póstumas de
J.R.R. TOLKIEN:
uma homenagem a
CHRISTOPHER

curso online

as obras póstumas de
J.R.R. TOLKIEN:
uma homenagem a
CHRISTOPHER

Professora responsável

Maria Zilda da Cunha

Organização

Cristina Casagrande

Diego Klautau

Eduardo Boheme

Ministrantes

Cristina Casagrande

Diego Klautau

Eduardo Boheme

Fernanda Correia

Guilherme Mazzafera

Instituição responsável

Universidade de São Paulo

Realização



fflch

Serviço de Cultura e
Extensão Universitária

Apoio



CELP

 **HarperCollins** *Brasil*

de 23 a 27 de
novembro de 2020

15h - 16h30

Inscrições:

uspdigital.usp.br/apolo

De 16 (às 9h) até 18 de novembro de 2020

- O aluno desistente deverá escrever para agenda@usp.br
- A matrícula é realizada pela parte "Pública" do sistema. NÃO É PRECISO LOGAR.
- O curso aparecerá no Sistema Apolo somente na data de matrícula indicada.
- Após a confirmação de matrícula pelo sistema, não é preciso entrar em contato com a secretaria ou enviar documentos adicionais.
- Qualquer pessoa pode fazer a matrícula, aluno da USP ou não.
- O Sistema Apolo é gerenciado pela Reitoria. Não temos como dar suporte técnico a eventuais problemas de acesso ao sistema.
- Após a matrícula, os ministrantes entrarão em contato por e-mail com os alunos matriculados.

O curso será ministrado pelo Google Meet e, posteriormente, disponibilizado online no canal da FFLCH.

Informações: cursotolkien@gmail.com

OBJETIVOS

O curso visa aprofundar os estudos sobre o escritor inglês J.R.R. Tolkien (1892–1973), analisando-o sob a ótica de algumas das mais de vinte obras póstumas que foram editadas por seu filho Christopher Tolkien (1924–2020).

Pretende-se, com isso, discutir noções de construção biográfica, autoria e coautoria; examinar as estratégias filológicas usadas por Christopher Tolkien para organizar e apresentar o material de seu pai, chamando a atenção para a figura do editor, além de explorar a composição e recepção de alguns dos textos póstumos mais importantes, como *O Silmarillion*, *as Cartas*, *Beren e Lúthien* e a série *The History of Middle-earth*.

PLCCJ - FFLCH/USP

O curso é oferecido pelo Grupo de Pesquisa Produções Literárias Culturais para Crianças e Jovens (PLCCJ-FFLCH/USP), coordenado pela Professora Dra. Maria Zilda da Cunha, homologado e certificado pelo CNPq. O grupo conta com mais de trinta pesquisadores doutores, jornalistas, editores, roteiristas, professores e técnicos de educação e de arte e tecnologia. Esse grupo investiga, de uma perspectiva interdisciplinar, produções literárias para crianças e jovens e seus diálogos intertextuais, considerando a relação que estabelecem com a cultura, com a história e a interação social.

COORDENADORA



Maria Zilda da Cunha é professora doutora na Universidade de São Paulo, diretora editorial da revista *Literartes* e líder do Grupo de Pesquisa Produções Literárias e Culturais para Crianças e Jovens (USP/CNPq).

MINISTRANTES



Cristina Casagrande é doutoranda em literatura tolkieniana pela Universidade de São Paulo, e autora do livro *A Amizade em O Senhor do Anéis*.



Diego Klautau é doutor em Ciências da Religião pela PUC-SP, com a tese *'Paideia Mitopoética: A educação em Tolkien'* e atualmente realiza estágio de Pós-Doutorado em Ciências da Religião pela PUC-Minas.



Eduardo Boheme é mestre em Tradução Literária pelo Trinity College da Universidade de Dublin, com a dissertação *'Poetry and Calligraphy: Brazilian translations of J.R.R. Tolkien's *legendarium*'*.



Fernanda Correia é jornalista, doutoranda em Letras pela Universidade Presbiteriana Mackenzie e graduanda em Linguística pela Universidade de São Paulo. Em seu mestrado, trabalhou com a construção de Melkor em *O Silmarillion*.



Guilherme Mazzafera é doutorando em literatura brasileira pela Universidade de São Paulo e atua como revisor e tradutor da HarperCollins Brasil.

O Filólogo e seu menino: Christopher Tolkien, coautor da Terra-média

com Eduardo Boheme

A primeira aula irá explorar as estratégias empregadas por Christopher Tolkien para editar o material de J.R.R. Tolkien. Será feito um panorama sobre as circunstâncias em que Christopher se tornou o executor do espólio literário de seu pai e, em seguida, será estabelecida a relação entre a profissão de Christopher Tolkien e o trabalho de edição do legendário da Terra-média e além. Esse pano de fundo teórico será ilustrado por meio de exemplos práticos. Espera-se que essa aula sirva como base geral para as exposições seguintes, em que trabalhos específicos serão abordados.

Os Grandes Contos das Silmarils: batalhas, tragédia e eucatástrofe

com Cristina Casagrande

J.R.R. Tolkien aponta o conto “Beren e Lúthien” como a principal história do *Silmarillion* e, juntamente com “A Queda de Gondolin”, o primeiro a ser escrito, e a trágica história de “Os Filhos de Húrin”, forma os três Grandes Contos da saga das três Silmarils. A aula se propõe a estudar a formação e composição narrativa dos contos, a sua importância como os três pilares principais da obra do coração de Tolkien, bem como o trabalho de edição de Christopher Tolkien, tanto em *O Silmarillion* como nas edições avulsas de cada conto.

AULA 3

O Silmarillion, a obra de muitas vidas

com Fernanda Correia

A aula deverá aprestar a história da produção do livro *O Silmarillion*, desde as primeiras versões até a sua publicação em 1977. Observaremos como a escrita da obra acompanhou a vida de J.R.R. Tolkien, a partir de suas anotações enquanto se recuperava de febre das trincheiras, passando pela criatividade alimentada pelo seu trabalho acadêmico em obras como *Beowulf* e *A Queda de Arthur*, chegando à influência na escrita de *O Senhor dos Anéis* e *O Hobbit*. Em paralelo, observaremos como Christopher Tolkien participou da produção do livro, primeiro na juventude auxiliando o pai e, posteriormente, editando os escritos para a publicação póstuma.

O Silmarillion e Contos Inacabados: autoria, recepção crítica e universo expandido

com **Guilherme Mazzafera**

A aula procura apresentar brevemente as duas primeiras obras editadas por Christopher Tolkien vinculadas ao legendário da Terra-média de J.R.R. Tolkien, *O Silmarillion* (1977) e *Contos Inacabados* (1980), em uma abordagem tríplice: 1) Discutir a recepção dos volumes tomando por base alguns excertos críticos publicados à época de seu lançamento, contrastando-os com a posição dos livros no corpus tolkieniano vigente; 2) Ponderar a complexa relação entre as instâncias autoral e editorial a fim de examinar a atuação de Christopher na composição dos livros; 3) Discorrer, diante da iminente série da Amazon Prime, que, provavelmente, lançará mão do material presente nesses livros, sobre as possibilidades e desaminhos inerentes à construção de um universo expandido da obra de Tolkien.

A imagem do pai: a construção da figura pública de J.R.R. Tolkien como monumento

com **Diego Klautau**

A aula de encerramento do curso trata da crítica a dois livros, *J.R.R. Tolkien: uma biografia* (1977) e *As Cartas de J.R.R. Tolkien* (1981), o primeiro escrito por Humphrey Carpenter e o segundo editado por ele em conjunto com Christopher Tolkien, então testamenteiro literário da obra do pai. Foi nessa condição que o filho mais novo de J.R.R. Tolkien permitiu a Carpenter o acesso aos documentos apresentados em ambas as obras, participando da seleção, recorte e supressões pontuais das fontes. Levando-se em consideração que a construção da imagem pública de uma pessoa é sempre cheia de contradições e polêmicas, o objetivo da aula é ressaltar alguns aspectos dessa fabricação da imagem do pai como monumento, isto é, com caráter de elevação moral de uma figura. Nesse sentido, a metodologia se baseia no recorte analítico de quatro temas (família, religião, universidade e política) entre as publicações em questão, eventualmente acrescentando outros textos de J.R.R. Tolkien editados postumamente por Christopher.

BIBLIOGRAFIA GERAL

ANDERSON, Douglas A.; FLIEGER, Verlyn (eds.). *Tolkien On Fairy-stories*. London: HarperCollins, 2014.

CARPENTER, Humphrey. *J.R.R. Tolkien: Uma biografia*. Tradução: Ronald Kyrmse. Rio de Janeiro: HarperCollins, 2018.

_____. (org.). *As Cartas de J.R.R. Tolkien*. Tradução de Gabriel Oliva Brum. Curitiba: Arte&Letra, 2010.

CHARTIER, Roger. *O que é um autor? Revisão de uma genealogia*. São Carlos, SP: EduUFSCAR, 2012.

_____. *A mão do autor e a mente do editor*. Tradução: George Schlesinger. São Paulo: Editora Unesp, 2014.

GENETTE, Gérard. *Paratextos Editoriais*. Tradução: Álvaro Faleiros. Cotia, SP: Ateliê, 2018.

GINNA, Peter (ed.). *What Editors Do: The Art, Craft, and Business of Book Editing*. Chicago and London: The University of Chicago Press, 2017.

HAMMOND, Wayne G.; SCULL, Christina. *The J.R.R. Tolkien Companion and Guide: Reader's Guide*. London: HarperCollins, 2017.

JENKINS, Henry. *Invasores do texto: fãs e cultura participativa*. Tradução: Érico Assis. Rio de Janeiro: Marsupial, 2015.

KANE, Douglas Charles. *Arda Reconstructed: The Creation of the Published Silmarillion*. Lanham, MD: Rowan and Littlefield, 2014.

KILBY, Clyde S. *Tolkien and 'The Silmarillion'*. New York: Harold Shaw Publishers, 1976.

LE GOFF, Jacques. *História e Memória*. Tradução: Bernardo Leitão et al. Campinas: Editora da Unicamp, 2003.

LYONS, Martyn. *Livro: Uma História Viva*. Tradução: Luís Carlos Borges. São Paulo: Senac, 2011.

LÖNNROT, Elias. *The Kalevala*. Tradução: Keith Bosley. Oxford: OUP, 1999.

